



**Secretaría de
Educación**
Gobierno del Estado

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

**JUEGO, APRENDO Y REAFIRMO MI IDENTIDAD INDÍGENA
CON ALUMNOS DE TERCER GRADO DE PRIMARIA**

ANAYELY ARROYO SILVA

ZAMORA, MICH., OCTUBRE DE 2015.



**Secretaría de
Educación**
Gobierno del Estado

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

**JUEGO, APRENDO Y REAFIRMO MI IDENTIDAD INDÍGENA CON
ALUMNOS DE TERCER GRADO DE PRIMARIA**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA QUE
PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

PRESENTA:

ANAYELY ARROYO SILVA

ZAMORA, MICH., OCTUBRE DE 2015.



Gobierno del Estado
de Michoacán de
Ocampo

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 162 ZAMORA, MICH.**

**SECCION: ADMINISTRATIVA
MESA: C. TITULACIÓN
OFICIO: CT/165-15**

ASUNTO: Dictamen de trabajo de titulación.

Zamora, Mich., 14 de octubre de 2015.

**C. ANAYELY ARROYO SILVA
PRESENTE.**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales, y después de haber analizado el trabajo de titulación opción Propuesta Pedagógica, titulada: *Juego, aprendo y reafirmo mi identidad indígena con alumnos de tercer grado de primaria*, a propuesta del Asesor Pedagógico, Profr. Felipe Preciado Marmolejo, le manifiesto que reúne los requisitos a que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el H. Jurado del Examen Profesional, por lo que se autoriza la presentación del examen profesional cumpliendo con los requisitos administrativos que se señalen para el caso.



S.E.P.
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN-162
ZAMORA, MICH.

**ATENTAMENTE
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN**

DR. RAFAEL HERRERA ÁLVAREZ

**"2014 Año del Bicentenario del Natalicio del Ideólogo de la Reforma, Don Melchor Ocampo
y la Constitución de Apatzигán"**



Privada 20 de Noviembre No. 1 Col. 20 de Noviembre, (351) 5204659 (452)5204660, Zamora, Michoacán, México.

DEDICATORIA

Agradezco a mi hija y esposo por darme ánimos para seguir adelante en esta etapa de mis estudios, por comprenderme del tiempo que no estuve con ellos.

A mis padres y hermanos les doy las gracias por el apoyo que me brindaron en los momentos más difíciles de mi vida y siempre estuvieron ahí cuando más los necesite.

A mis asesores por su tiempo, confianza y dedicación que me brindaron; en especial a mi asesora ESMERALDA CRUZ VÁSQUEZ, que siempre estuvo en los buenos y malos momentos apoyándome para salir adelante.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	7
CAPÍTULO 1	9
BUSCANDO LA PROBLEMÁTICA.....	9
1.1 Analizando los diagnósticos	9
1.2 Planteamiento y delimitación del problema	14
1.3 Problematización.....	17
1.4 Justificación.....	18
1.5 Propósito	20
CAPÍTULO 2	21
MOSTRANDO LA BELLEZA DE MOTÍN	21
2.1 Conociendo el contexto	21
CAPÍTULO 3	26
INVESTIGO Y ACTÚO.....	26
3.1 Metodología de investigación	26
CAPÍTULO 4	30
REFERENCIAS TEÓRICAS.....	31
4. 1 La teoría y su importancia en el ámbito educativo	31
4.2 Esquema de las estrategias diseñadas	38
4.3 Estrategia No. 1: Nu nakayol.....	39
4.4 Estrategia No. 2: El mundo de los animales.....	43
4.5 Estrategia No. 3: Lotería de colores	47
4.6 Estrategia No. 4: Lijkua uan timua.....	52
4.7 Estrategia No. 5: Colocar anuncios en lengua indígena nauatl y español.....	56
EVALUACIÓN GENERAL DE LAS ESTRATEGIAS	61

REFLEXIONES FINALES	63
BIBLIOGRAFÍA	65
ANEXOS	67

INTRODUCCIÓN

La presente investigación de propuesta pedagógica tuvo lugar en la escuela primaria “Vasco de Quiroga”, en la localidad de Motín del Oro, Mpio. De Aquila, Mich. Cuenta con 4 capítulos con información de interés para el rubro educativo; en el capítulo se vierten detalles acerca de los diferentes tipos de diagnóstico, haciendo referencia especial en el diagnóstico pedagógico por manejar aspectos importantes para la busca, análisis y tratado de información pertinente al ámbito educativo.

En el planteamiento y delimitación se encuentran las características principales que rodean el contexto escolar y áulico para facilitar la comprensión de las acciones que suceden de forma cotidiana, ello, permite realizar una problematización clara con diversos cuestionamientos que encaminan el proceso.

La justificación es para el uso de la lengua indígena náuatl, motivo por el cual se realiza este trabajo, buscando que los alumnos se apropien de estos conocimientos ancestrales a través de diversas situaciones comunicativas siendo este el propósito principal de esta investigación.

El capítulo 2 presenta las formas de organización y sus diferentes manifestaciones de los individuos de la localidad de Motín del Oro, puesto que en razón de estas deben de planearse las actividades educativas para que despierten interés en los alumnos, además los procesos educativos requieren de la aplicación de métodos que permitan la realización de los trabajos con fundamento y viabilidad, por lo cual en el capítulo 3 se ubica la metodología de la investigación acción.

El capítulo 4 ofrece información importante acerca de varios autores de renombre que abordan temas de interés para el ámbito educativo, como la interacción fundamentada en Vygotsky, el trabajo colaborativo de Uttech Melanie, entre otros.

Se ubican las estrategias para promover las habilidades lingüísticas en lengua indígena náuatl, se señalan las evaluaciones generales de las mismas, las reflexiones finales acerca del proceso de investigación, la bibliografía de los autores y los anexos como parte de las evidencias.

CAPÍTULO 1

BUSCANDO LA PROBLEMÁTICA

1.1 Analizando los diagnósticos

Hablar de educación, es hablar de un tema muy amplio e importante, mismo que implica compromiso y dedicación para formar individuos capaces de desarrollarse en este mundo competitivo; para ello, es conveniente que los docentes cuenten con los conocimientos necesarios que permitan desempeñarse de manera precisa dentro de las aulas, ya que el ámbito educativo requiere de la utilización de múltiples herramientas destinadas al mejoramiento en la calidad de la educación.

En este sentido, en un primer plano el inicio de un ciclo escolar invita de forma necesaria ahondar en los conocimientos y habilidades previos de los educandos con el objetivo de iniciar la ruta hacia la mejora de manera clara y precisa, atendiendo las necesidades específicas del alumnado, esta tarea tan delicada requiere en principio de la utilización de la observación para detectar los problemas y sus posibles soluciones.

Seguido de ello, es necesario realizar actividades diagnósticas sobre las problemáticas, encontrar los detonantes de las mismas y tejer un plan de trabajo que permita subsanar los rezagos educativos en los escolares; en efecto, el diagnóstico *“tiene por objeto la obtención de un conjunto de indicadores que posibiliten el conocimiento sistematizado de una situación determinada, así como la planeación de acciones para recodificar su futuro”*¹

¹ RICO, Gallegos, Pablo, “La cultura del diagnóstico”, Los horizontes del pensamiento, Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008, Pág. 70.

Como puede verse el diagnóstico es una herramienta que permite conocer y comprender la situación de una persona ya que con ello se encuentra o detectan los problemas y deficiencias que impiden lograr sus objetivos, esto permite abordar otra acepción acerca del diagnóstico, para Astorga y Bart *“es una forma de investigación en que se describen y explican problemas, con el fin de comprenderlos”*.²

Sin embargo, existen diferentes tipos de diagnóstico mismos que responden a diversas necesidades según el campo en cuestión, para ello, es conveniente citar algunos de ellos con el propósito de abordar el más ideal para el campo educativo; el diagnóstico participativo de Prieto Castillo enuncia que *“la gente misma selecciona problemas, reconoce su situación, se organiza para buscar datos, analiza estos últimos, saca conclusiones.”*³ Por lo que es ideal para el tratamiento de problemas que suceden en cierto núcleo social, en donde los individuos se reúnen con la intención de analizar su situación y en razón de ese análisis tomar decisiones a favor de una mejora.

El diagnóstico clínico para Prieto Castillo se aplica en el ámbito de la medicina en donde el *“médico a partir de sus conocimientos y experiencias, estudia a sus pacientes y llega a determinadas conclusiones sobre su dolencia.”*⁴ En efecto, al momento que una persona acude a un hospital por presentar ciertos malestares, y al ser atendido por el personal médico se le realiza una serie de cuestionamientos y revisiones mismas que permiten dar un diagnóstico de la enfermedad y las causas de su origen.

En cambio, el diagnóstico pedagógico citado por Arias Ochoa es definido como el *“análisis de las situaciones educativas que se están dando en la práctica docente de uno o algunos grupos escolares”*.⁵ Esta afirmación, deja de manifiesto que el diagnóstico pedagógico es por mucho la herramienta más idónea para tratar los

² ASTORGA Alfredo, y Bart V. Der Bul, “Características generales del diagnóstico”, Metodología de la investigación IV, Antología Básica, LEPEPMI 90, 2000, Pág. 46

³ PRIETO, Castillo Daniel, “El diagnóstico”, Metodología de la investigación IV, SEP- UPN LEPEMI’90, México, 2000, pág. 57.

⁴ Ídem.

⁵ ARIAS, Marcos OCHOA Daniel, “Diagnóstico”, Metodología de la Investigación IV, Antología Temática, UPN, Ajusco, D. F, Mayo de 1992, Pág. 20.

asuntos relacionados con el ámbito educativo y propiamente con aquellos que suscitan en el aula, ya que permite establecer de manera clara las características y rendimiento de los educandos con la finalidad de ofrecer una orientación positiva.

Cabe mencionar, que desde el momento que se me asignó la comisión para atender el grupo de tercer grado, se procedió a informar a los padres de familia que se realizarían diversas actividades con el firme propósito de conocer los conocimientos previos de los alumnos, y en razón de eso continuar trabajando para mejorar las deficiencias identificadas así como impulsar sus aptitudes.

En ese sentido, se realizaron actividades diagnósticas en función de las competencias que marca el plan y programa de estudios 2011, así mismo como los estándares expuestos en parámetros curriculares en nauatl que en este caso es considerada como una lengua adicional en las escuelas indígenas del país; arrojando los siguientes resultados:

En Ciencias naturales: Se repartieron tarjetas con algunos nombres de las partes del cuerpo escritas en nauatl, por equipos los integrantes de los mismos debían pegar las tarjetas de forma correspondiente, en el transcurso de la actividad pudo observarse que los educandos mostraban cierta dificultad para ubicar los nombres de las partes del cuerpo en forma correcta, puesto que los alumnos al pegar y leer las tarjetas no estaban seguros de que iba ahí por ejemplo: Catalina le decía a Pablo “ese no va ahí” él la quitaba, el otro equipo igualmente se encontraba con esas dificultades; terminada la actividad por parte de los escolares, se procedió a señalar y enunciar de forma correcta las partes del cuerpo en nauatl, por ejemplo: ojo (ixtololo), cabeza (tsonteko) y así sucesivamente.

En Matemáticas: Se realizó la actividad de serpientes y escaleras utilizando números en español así como en lengua nauatl, para empezar se les cuestionó a los alumnos hasta que número sabían por supuesto en las dos lenguas, pronunciarlos en español no fue ningún problema, en contraste, en nauatl mostraron serias dificultades comentando que no se acordaban de la pronunciación, por lo que

algunos contaron hasta el número siete y sólo dos lo hicieron hasta el número diez. Cabe mencionar, que en la realización del juego la dificultad en la pronunciación de los números en nauatl fue muy constante.

En Español: En este campo formativo se trabajó con los colores en español y nauatl, mediante tres grupos de tarjetas, unas coloreadas, otras con el nombre del color en español y otras con el nombre del color en nauatl, las tarjetas coloreadas se pegaron en la pared, mientras que el resto de las tarjetas se pusieron en una mesa, para que cada alumno tomará una de cada grupo y colocarla en el lugar correcto, en efecto, al ubicarlos y pronunciarlos en español no hubo obstáculos, en cambio en nauatl se presentaron problemas para el buen desarrollo de la actividad, puesto que la gran mayoría de los alumnos no conocen los colores en nauatl.

Después de eso, se indicó a los educandos que realizaran un pequeño escrito que hablara de los colores, pudo observarse que algunos alumnos tienen serias dificultades para iniciar un texto, mientras que otros suelen repetir de forma constante las mismas palabras.

Formación cívica y ética: en este aspecto se realizó un juego donde se iba inventando un canto para ir mencionando los 5 sentidos en español y nauatl, siete de los diez alumnos que conforman el grupo contestaron correctamente en español pero en nauatl desafortunadamente no supieron absolutamente nada. También se observó que los alumnos van sin peinarse o en su caso las niñas acostumbran traer fleco y eso les estorba la vista, además algunos llevan el uniforme sucio.

Así es **Michoacán** en este tema se trabajó con un mapa para saber qué tanto conocen a su comunidad, con qué estados o comunidades colinda, ante esto, cabe mencionar que la mayoría del grupo conoce los estados colindantes y también las localidades, además los alumnos citaron algunas fechas importantes para los pobladores de la localidad de El Motín como por ejemplo el 19 de Marzo puesto que en esa fecha se realiza la fiesta patronal del pueblo.

Lengua náhuatl: En este caso se observó con las actividades anteriores que los alumnos no saben escribir ni leer algunas palabras, como son los números, las partes del cuerpo, los colores y nombres de animales.

Después de aplicar el diagnóstico a los alumnos de tercer grado, analizar los resultados y encontrar que el problema más fuerte se encuentra en el campo formativo lenguaje y comunicación particularmente en nauatl, durante la sesión de consejo técnico, se abrió el espacio para ventilar los resultados con el colectivo docente quienes a su vez comentaron que también en sus grupos existe esa debilidad, en consecuencia, se tomaron acuerdos para contrarrestar ese rezago y en razón de eso se citó a los padres de familia a una reunión de un total de 10 alumnos se presentaron 7 padres de familia donde se les informó de los resultados producto de las actividades didáctico diagnósticas. Anexo 1.

- Aseo personal y les estorba el fleco, (niñas).
- No cumplen con tareas.
- No saben escribir ni leer frases en nauatl.
- Dificultades en suma y resta.
- Desconocimiento de colindancias.

Al momento de la explicación surgió una interrupción por parte de dos padres de familia quienes textualmente dijeron “si ya encontró qué problemas hay maestra, para qué nos citaba”, entonces se les comentó que es muy importante hacer equipo entre padres de familia, maestros y alumnos para poder hacer frente de forma más precisa a esas problemáticas encontradas, y que el proceso educativo vaya funcionando de forma correcta.

Fue entonces que empezaron hablar las mamás enunciando que es conveniente conocer las dificultades en sus hijos para poder ayudarlos, sin embargo, en este caso expresaron su sinceridad al citar que no saben nauatl pero, también dijeron “es un buen momento para aprender y así poder colaborar con nuestros hijos”.

Cuando se terminó de analizar todos los problemas encontrados, los padres de familia comentaban que a veces es difícil porque ellos tampoco cuentan con los conocimientos necesarios para apoyar a sus hijos, sin embargo, se comprometieron a ayudar en todos los aspectos quedando de la siguiente manera:

Los padres de familia mostraron interés porque sus hijos conozcan y aprendan conocimientos del náuatl, con la cual nos identificamos como un grupo étnico.

En consecuencia, es importante que los alumnos conozcan, aprendan y practiquen el uso del náuatl para realizar comunicados con sus compañeros y el resto de la comunidad, ya sea de forma oral o escrita, puesto que *“el lenguaje es una herramienta comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambios y defendemos nuestras ideas”*.⁶

Para ello, los docentes deben estar en constante comunicación con los padres de familia, compañeros maestros y comunidad para continuar reforzando el náuatl, claro, si se quiere hablar, y transmitir este saber a las nuevas generaciones.

1.2 Planteamiento y delimitación del problema

El náhuatl es un idioma de los mexicas, también conocidos como aztecas o nahuas. “náhuatl” quiere decir *“lenguas suaves o dulces”*.⁷

El náuatl ha sufrido modificaciones con el paso del tiempo debido a varios factores el primero que el indígena emigra a la ciudad y deja de practicarlo llegando con ello el olvido y otra razón es que a las nuevas generaciones los padres ya no les enseñan al náuatl, razón por la cual nunca la aprenden particularmente para la región costa, puesto que al practicarse se está fortaleciendo la lengua materna de nuestros

⁶ Lengua Indígena, parámetros curriculares. Las prácticas sociales del lenguaje como objeto de estudio, DGEI primera edición 2008, México D.F.pag.11.

⁷ [www.http://etimologias.dechile.net/?na.huat](http://etimologias.dechile.net/?na.huat)

antepasados y por ende nuestra historia, de ahí la importancia que los alumnos escuchen, aprendan y compartan este saber.

En razón de lo descrito es importante plantear el problema de manera clara y precisa donde se especifique en dónde y con quienes se trabajará, durante cuánto tiempo, con la consigna de mantener un orden en el seguimiento de las actividades a realizar para aportar elementos al fortalecimiento del nauatl; en ese sentido se encuentra la pregunta problematizadora:

¿Cómo lograr la adquisición de la lengua indígena nauatl en los alumnos de tercer grado de primaria, bajo la perspectiva teórica sociocultural de Vygotsky, en la escuela primaria “Vasco de Quiroga” con Clave: 16DPB0181X, ubicada en la localidad de Motín del Oro. Mpio. De Aquila, Mich., durante el ciclo escolar 2014-2015?

La escuela antes mencionada se encuentra a bordo de la carretera costera Núm. 200, y sobre el Km. 160, el centro mencionado pertenece a la zona escolar número 501 adscrita al sector 01 de educación indígena con domicilio particular en la localidad de El Duín del mismo municipio y estado ya citados, es de organización completa al atender seis grados, 1º, 2º, 3º, 4º, 5º y 6º con 4 maestro tomando en cuenta el director técnico con grupo y un intendente por parte del municipio.

Su área está circulada con malla ciclónica, dentro de esta se encuentran 6 aulas construidas con material de concreto, existen 4 árboles de mango que brindan una hermosa y fresca sombra, es ahí donde los alumnos degustan sus alimentos a la hora del receso, se cuenta con una cancha de usos múltiples que también es utilizada para realizar el acto cívico y diversas festividades, cabe mencionar, que se tienen 6 baños, 5 funcionan pero se encuentran en mal estado y uno no sirve.

El presente trabajo de investigación pedagógica se lleva a cabo con los alumnos del tercer grado grupo “A”, mismo que se conforma por 10 escolares en edades de 7 y 8

años, en este espacio los pequeños tienen la capacidad de realizar acciones de manera ordenada puesto que manejan conceptos por ejemplo: grande, chico, pesado, liviano, lejos, cercano; o tomando una bola de plastilina y manipulándola para hacer varias bolitas el niño sabe que al unir todas las bolitas es la misma cantidad que en un principio tenía; Piaget denomina a este lapso de tiempo como el estadio de las operaciones concretas y oscila entre los 7 y 12 años de edad, aquí *“el niño realiza operaciones lógicas. Es capaz de colocar cosas y sucesos en un orden determinado y advierte claramente la relación parte – todo”*.⁸

En efecto, la respuesta ante la gran multiplicidad de operaciones es diferente en todos los individuos, puesto que entran en juego características como la cultura la cual ofrece ciertos problemas a resolver de los cuales se van adquiriendo conocimientos que pasan a ser parte de la historia de las personas, lo que lleva a mencionar que los alumnos construyen su propio conocimiento, y a manera de análisis Piaget *“considera a la actividad del sujeto como el motor que impulsa y propicia la construcción de sus conocimientos y estructuras intelectuales, las que, afirma de manera categórica, no son producto de la herencia ni de las influencias del medio ambiente”*⁹

Ante ello, es necesario mencionar que del medio ambiente o contexto se recogen las ideas para realizar actividades significativas dentro del aula, puesto que el medio circundante de los educandos es importante para estos, ya que ahí viven, juegan, brincan, ríen, lloran.

En consecuencia, cabe destacar que las lenguas se desarrollan en y con las prácticas sociales; es decir, en las múltiples y diversas manifestaciones que se vierten de manera cotidiana, en este sentido, cuando los individuos de cierto círculo social dejan de hablar su idioma materno por un largo tiempo, para hacer uso de otro lenguaje en este caso del español, es natural que olviden la capacidad de hablarlo

⁸ PIAGET Jean, “Los estadios del desarrollo cognoscitivo”, en: RICO, Gallegos, Pablo, Los horizontes del pensamiento, Primera edición, impreso por Siete Cyan, Morelia, Mich., abril de 2008, Pág. 194.

⁹ Ídem.

adecuadamente, ello pone de manifiesto que es necesario el roce sociolingüístico para mantener la vitalidad de la lengua, para Crystal *“una lengua está muerta cuando nadie la habla. Puede seguir teniendo existencia bajo alguna forma de grabación, ya sea tradicionalmente en la escritura, o más recientemente, formando parte de un archivo o vídeo (y, de algún modo, así sigue viva) pero a menos que haya quien la hable con fluidez no podríamos hablar de ella como viva”*.¹⁰

1.3 Problematicación

Múltiples y diversos carencias hay en el ámbito educativo del centro en cuestión, sin embargo, uno de los más latentes en la actualidad es el nauatl, desafortunadamente la población adulta ha dejado de practicar estos conocimientos y por ende también la niñez, lo que hace necesario que el colectivo docente y principalmente el titular del grupo en cuestión realice una serie de cuestionamientos que sirvan de plataforma seria para emprender actividades que permitan la adquisición y fortalecimiento del nauatl rescatando y preservando el legado de nuestros antepasados, en razón de ello, surgen las siguientes interrogantes:

¿Qué es el nauatl?

¿Para qué sirve el nauatl?

¿Es importante enseñar los conocimientos del nauatl?

¿Cuáles son los beneficios que proporciona el hablar nauatl?

¿Cómo enseñar el nauatl a los alumnos de tercer grado?

¿Qué conocimientos nos brinda el nauatl?

¿Para qué continuar hablando el nauatl?

¿Cuál es la razón por la que los padres de familia dejaron de practicar y enseñar el nauatl?

¿Qué papel jugarán los padres de familia en la revalorización y adquisición de conocimientos en nauatl por parte de los niños?

⁵ CRYSTAL David, La muerte de las lenguas, Ed. Cambridge, Madrid España, 2001, pág.23.

¿Cuál será la actitud y rol del docente en este proceso?

¿Qué materiales se estarán utilizando en este transcurso?

Las citadas son sólo algunas preguntas que se realizan con la finalidad clara de iniciar el trabajo y conocer más a fondo la importancia del aprendizaje de nauatl, puesto que sirven de pautas para seguir investigando, adquiriendo, compartiendo y por supuesto fortaleciendo el nauatl.

El nauatl es un idioma que permite entablar una conversación de una persona con otra y con ello se fortalezca la misma, esto sirve para que las nuevas generaciones puedan escuchar, escribir y leer estos aprendizajes que dejaron los ancestros en las etnias.

Es importante enseñar el nauatl para que los alumnos aprendan y practiquen en su comunidad, ya que se pertenece a una comunidad indígena en el cual se beneficia que ellos se quedan el aprendizaje ancestral que dejaron la misma y también que se siga compartiendo estos conocimientos.

Enseñar a los alumnos el nauatl por medio de estrategias innovadoras que permiten conocer y aprender de una forma divertida con el juego, ya que para ellos se les facilita jugar, se le busca la forma de involucrarlos y sea más amena el trabajo a realizar con los alumnos.

El nauatl se puede seguir hablando para fortalecer y poder plasmar en las escuelas estos conocimientos que han dejado los ancestros en nuestras comunidades para que los alumnos sean creadores de conversaciones en esta misma.

1.4 Justificación

Desafortunadamente el nauatl ha dejado de utilizarse en la localidad de Motín desde hace ya varios años, una de las razones principales ha sido la integración a la cultura de la sociedad dominante, este evento ha llevado a los indígenas de la localidad en

cuestión a adquirir nuevas prácticas sociales del lenguaje en este caso acerca del español.

Esa integración sin duda ha sido de forma espontánea puesto que el español es el idioma nacional y por ende el más utilizado para las diversas cuestiones de la vida diaria; otra de las razones centrales por la que se ha dejado de hablar el náuatl es que el indígena emigra a las ciudades y no cuenta con el reto de la familia o amigos para seguir practicándolo.

Ante esta situación que reina en la actualidad, surge la necesidad de realizar actividades que permitan el fortalecimiento de las prácticas sociales del náuatl revitalizándola, enriqueciéndola y actualizándola para que sea utilizada de manera cotidiana en los diversos momentos comunicativos que surgen dentro de la familia, con los amigos, en el trabajo, y sobre todo en la escuela.

Cabe mencionar, que en el ámbito escolar el profesor debe incentivar y facilitar que los alumnos tengan momentos comunicativos en náuatl, propiciando interacciones en donde los pequeños hablen no sólo dentro del aula sino también fuera de esta por ejemplo, en el receso, a la hora del desayuno; los escolares deben practicar la lengua citada con compañeros de otros grados ya sea más avanzados o menos.

También conviene que hablen con las autoridades educativas, puesto que en ocasiones se realizan visitas por parte del director del plantel, el supervisor de zona o incluso el jefe de sector, ya que hablando esta lengua es como se mantendrá viva, Hernández Natalio refiere que *“el futuro de un grupo importante de lenguas indígenas, claramente minoritarias, es incierto. Se encuentra en situación de vulnerabilidad dado que el intercambio lingüístico es limitado”*.¹¹

Sin embargo, para que los docentes logren comunicarse con los alumnos en náuatl, es necesario que primero adquieran estos conocimientos, por lo que es conveniente que maestros, padres de familia y alumnos empiecen a crear conciencia acerca de la

¹¹ Op. Cit. Hernández Natalio Pag.39

importancia de la lengua indígena, recordando que la lengua es una de las principales formas de conocer, además mediante el lenguaje se transmiten las creencias, los valores, las costumbres y la cosmovisión de este grupo indígena.

La importancia en los conocimientos nauatl y el desconocimiento actual es la razón principal por la que se realiza este trabajo, buscando el fortalecimiento de la misma y la conciencia de la cultura en general.

1.5 Propósito

Que los alumnos adquieran competencias comunicativas en nauatl, mediante actividades innovadoras ofreciendo diversas situaciones comunicativas como hablar, escuchar, escribir y leer, para promover la cultura utilizando esos conocimientos en la vida diaria.

CAPÍTULO 2

MOSTRANDO LA BELLEZA DE MOTÍN

2.1 Conociendo el contexto

En efecto, es necesario realizar análisis precisos acerca del contexto donde se lleva a cabo la práctica educativa, con la finalidad de conocer los factores que intervienen en ella, mismos que funcionan de forma positiva y también negativa en el desarrollo de las múltiples actividades escolares; por ello, Pablo afirma que *“el contexto es el universo en el que se desarrollará la investigación, y en él se debe ponderar aquellas características que puedan influir durante el desarrollo de la investigación, así como en los resultados de la misma”*¹²

Ciertamente del medio circundante se retoman las actividades para que tengan significancia en los educandos, ya que es sabido que los individuos construyen sus conocimientos en interacción con el medio en el que viven de forma cotidiana, por ello, Vygotsky enuncia *“el contexto social forma parte del proceso de desarrollo y, en tanto tal, moldea los procesos cognitivos”*.¹³

La localidad indígena de Motín del Oro forma parte de la comunidad indígena de Coire perteneciente al municipio de Aquila y al estado de Michoacán de Ocampo, la localidad en cuestión está asentada en tierras comunales y colinda al norte con la localidad de Bejama, al sur con el océano pacífico, al este con la localidad de Ximapa y al oeste con la ranchería el Cangrejal, cabe mencionar que en Motín se dejan sentir diversos climas que corresponden a las cuatro estaciones del año, mismos que van desde caluroso, templado y fresco; sin embargo, en la actualidad el clima es bastante

¹² RICO, Gallegos, Pablo, “El contexto”, Los horizontes del pensamiento, Primera edición, impreso por Siete Cyan, Morelia, Mich., abril de 2008, Pág. 44.

¹³ VYGOTSKY, “El hombre y su teoría”, Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, III semestre, UPN, LEPEPMI '90, México 2000, Pág. 45.

cambiante como resultado de los atentados que se han asestado a la madre naturaleza.

Comúnmente las lluvias se hacen presentes en los meses de junio hasta octubre, ello propicia el brote del arroyo que viene de las rancharías desembocando en el estero de la localidad, donde por cierto se reproducen diversas especies, como los chacales, las lisas, las guabinas que sirven de sustento gastronómico para los pobladores del lugar y sitios aledaños.

Es conveniente citar que este evento es un factor favorable puesto que en esa temporada los alumnos se alimentan muy bien, detalle que es notorio ya que cuentan con más energía y ánimos para realizar las actividades académicas; además este lago propicia la adquisición y difusión del náuatl ya que se han colocado anuncios mediante el uso de carteles con frases que invitan a la protección de esta zona.

La localidad de Motín se encuentra rodeada por una gran vegetación con árboles como el cueramo, huges, parotas, primavera, tepehuaje, huizache, cobanos; en casa las personas tienen árboles frutales como el nansi, huertas de plátano, huamúchil, palmas de coco, mango y guayabas. En este lugar también pueden verse varios animales silvestres así como domésticos, de esta forma se encuentran venados, armadillos, coyotes, tejones, puerco cimarrón, zorras, iguana, etc. Y en el hogar gatos, perros, burros, caballos, animales comestibles como la gallina, y el puerco.

También hay distintas aves como el zopilote, la paloma, el zanate, el ticuz, aguililla, gavián, tijerillas, entre otros. Cabe mencionar que en la playa de Motín salen a desovar las tortugas golfinas, carey y laúd especies que se encuentran en peligro de extinción, por ello, en la localidad existen grupos encargados de recolectar los huevos y sembrarlos para después cuando las tortuguitas están listas para salir al mar son liberadas.

En este lugar se ofrecen algunos servicios públicos básicos como son: Escuelas Inicial, preescolar, primaria, se cuenta con un centro de salud con algunas medicinas, también hay una cancha de basquetbol y de igual forma funciona para voleibol, una tienda de SEDESOL con su propio edificio donde se encuentran productos básicos como arroz, maíz, jabón, etc.,

Una encargatura del orden, agua potable, luz eléctrica, servicio de internet y también existe el programa de oportunidades, lo que favorece el desarrollo y aprendizaje de los pequeños, puesto que este programa tiene como función apoyar la alimentación de los niños y también para la compra de útiles y materiales escolares, sin embargo, suele suceder que los padres de familia se gastan este apoyo económico en otras cuestiones afectando de forma directa las necesidades académicas de sus hijos.

La localidad indígena de Motín cuenta con un encargado del orden municipal como la máxima autoridad del pueblo, es conveniente enunciar que esta persona es elegida de manera democrática mediante una reunión en la que asiste todo el pueblo con mayoría de edad, la función del encargado es vigilar el orden del pueblo, resolver asuntos litigiosos entre los pobladores y tratar asuntos relacionados con la organización de eventos que se realizan en el pueblo como la fiesta patronal y las fiestas patrias.

CULTURA: En esta población las personas satisfacen sus necesidades de comunicación en español, sólo algunos individuos mayores de edad en ocasiones pronuncian algunas palabras cortas en náuatl, en cuanto a la forma de vestir los habitantes de Motín usan ropa propia de la cultura dominante, cabe mencionar que los alumnos y personal educativo de la escuela en cuestión usan el traje regional todos los lunes de cada semana, siendo el objetivo principal hacer honores a la bandera portar el traje típico de la región.

Puede decirse que los habitantes de la localidad de Motín han cambiado las costumbres de sus antepasados por influencia de la cultura occidental; sin embargo,

no todo está perdido ya que una de las tradiciones heredadas por los ancestros sigue viva y realizándose año con año, se trata de los toros de cartón este evento se lleva a cabo los días 1º y 2 de noviembre, otra de las tradiciones son las pastorelas que se realizan en el mes de diciembre en donde los participantes se visten con el traje regional rescatando la cultura indígena nauatl.

RELIGIÓN: la mayoría de las localidades nahuas de la región costa profesan la religión católica, de esta forma los habitantes de Motín son católicos y tienen como santo patrón a San José, con motivo de su festejo realizan año con año una fiesta el día 19 de marzo, para ello, la gente se reúne con la finalidad de aportar apoyos económicos o realizando alguna faena, ya que la organización recae en los cargueros o fiesteros, en ese día se preparan alimentos para la gente que asiste a la fiesta, se realiza una misa en donde los habitantes aprovechan para bautizar a sus hijos, confirmar y realizar su primera comunión; al final de la fiesta los fiesteros entregan el cargo a otro grupo de personas que se encargarán de realizar la fiesta en próximo año.

ECONÓMICO: los habitantes de esta localidad en su mayoría son de bajos recursos, se dedican a la agricultura principalmente de temporada sembrando maíz, calabaza, pepino, sandía, para el autoconsumo; también se dedican a la siembra de riego cultivando papaya y tomate. Otra de las actividades es la ganadería, algunos pobladores tienen ganado vacuno, caprino y porcino, estas especies son producidas con fines de autoconsumo y también para la venta en la localidad de Maruata y la Placita.

Cabe mencionar, que algunas personas de la localidad de Motín se ocupan en empleos de forma temporal en el cuidado de las tortugas, otras son profesionistas principalmente profesores aunque también hay un psicólogo y una arquitecta; las actividades mencionadas son importantes ya que los recursos permiten la atención de las necesidades de los pequeños.

POLÍTICO: como en todas las comunidades y rancherías existen los partidos políticos como son: PAN, PRD, PRI y PT, este factor presenta serios inconvenientes ya que en muchas de las ocasiones cuando andan en el periodo de las campañas, ocurre mucho la división de la gente porque cada habitante defiende el partido político de su preferencia, tanto es así que hasta se dejan de comunicar verbalmente, dejando claro que para ellos es más importante la cuestión política que la misma educación de sus hijos, pasando por alto que educación en la niñez es el futuro del mañana; este factor funciona de forma negativa ya que las actitudes de los padres de familia suelen adoptarse por los hijos y estos en el aula también suelen disgustarse con los compañeros que según ellos son de otro partido político.

Cabe mencionar que cuenta con un comité de padres de familia que es el presidente, tesorero y secretario, el cual es una organización que ayuda a la escuela para llevar a cabo los eventos que se realizan en misma, con el propósito de que todo salga lo mejor que se pueda.

CAPÍTULO 3

INVESTIGO Y ACTÚO

3.1 Metodología de investigación

La práctica docente se encuentra permeada por múltiples cambios que suscitan de forma diaria, en ese cambio van surgiendo nuevos eventos que necesariamente requieren de su investigación para lograr comprenderlos, en consecuencia, los titulares educativos deben conocer métodos que permitan guiar las investigaciones obteniendo los resultados esperados para mejorar los procesos educativos de los alumnos; Pablo Rico define a la *“metodología de la investigación, para hacer referencia a los pasos que se han seguido en una indagación determinada”*¹⁴

La investigación ofrece conocimientos que permiten realizar actividades innovadoras que responden a las necesidades latentes de los alumnos, propiciando el desarrollo y adquisición de aprendizajes significativos, puesto que en palabras de Pablo Rico *“la investigación científica es una actividad que permite obtener conocimientos objetivos, sistemáticos, claros, organizados y verificados, esto es, conocimientos científicos”*¹⁵

Como puede verse, la investigación permite a los docentes el conocimiento de medios flexibles e interesantes que inciten a los pequeños a la adquisición y desarrollo de competencias lingüísticas en este caso en relación al náuatl; cabe mencionar que todo investigador requiere del apoyo de una metodología que le permita seguir el proceso investigativo de manera sistemática, es decir, a paso a paso para evitar perderse en el afán de su objetivo, por ello, Van Dalen y Meyer

¹⁴ Op. Cit. RICO, Gallegos, Pablo, “Metodología”, Los horizontes del pensamiento. Pág. 127.

¹⁵ RICO, Gallegos, Pablo. “Pero... ¿qué es la investigación?”, Los horizontes del pensamiento, Primera edición, impreso por Siete Cyan, Morelia, Mich., abril de 2008. Pág. 33.

señalan que *“la metodología es como una poderosa antorcha que ilumina el camino del investigador en la búsqueda y descubrimiento de nuevos conocimientos”*¹⁶

Ante esto, es conveniente citar que existen algunos tipos de metodologías que responden a diversas necesidades, por ejemplo, Elsie Rockwell considera *“que la etnografía es mucho más que una herramienta para recolectar datos y no debe ser considerada como un método, sino más bien como un enfoque en el que se encuentran método y teoría”*¹⁷ Por lo que mediante esta perspectiva se recogen informaciones a través de procedimientos serios propios de la credibilidad, apoyándose en supuestos adquiridos mediante la experiencia propia o por ciertos autores expertos.

De ante mano se sabe, que los individuos de los pueblos van creando historias de vida de manera cotidiana donde se vierten todas sus manifestaciones propias de su cultura, recuperar esas informaciones implica el conocimiento y utilización de técnicas como la etnografía, Rockwell expresa que *“a la etnografía se le considera un teoría descriptiva”*¹⁸

Otra metodología de investigación, es la metodología de la investigación - acción, para Pablo Rico *“es definida como una forma de búsqueda e indagación realizada por los participantes acerca de sus propias circunstancias. Es por lo tanto, autoreflexiva”*¹⁹ por ello, es propia para el tratamiento de las problemáticas educativas.

Abordar el tema del nauatl con la finalidad de adquirir sus conocimientos y revitalizar esta parte importante de la cultura de la localidad en cuestión, implica cambiar la

¹⁶ Van Dalen y Meyer?, Los horizontes del pensamiento, Primera edición, impreso por Siete Cyan, Morelia, Mich., abril de 2008. Pág. 48.

¹⁷ ELSIE Rockwell, “La etnografía”, Los horizontes del pensamiento. Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008, Pag. 94.

¹⁸Ídem.

¹⁹ Op. Cit. Rico Gallegos. Pag. 108.

forma de pensar acerca de la misma, desde todas las perspectivas y en todos los actores.

Desafortunadamente hoy en día las personas mayores que conocen algunos retazos de la lengua en cuestión, comentan que ésta no es importante porque no es viable y no lo es porque para todo se utiliza el español, en consecuencia, los pequeños toman la misma postura adoptando estas ideas poco convenientes para el desarrollo de este trabajo.

Por ello, en el presente se utiliza la metodología de la investigación – acción, que en palabras de Pablo Rico “*se propone mejorar la educación mediante su cambio, y aprender a partir de las consecuencias de los cambios*”²⁰ por lo que es necesario realizar un vuelco total y obviar las formas rutinarias de practicar la educación, crear conciencia acerca de la importancia del nauatl y con ello lograr cambios positivos en bien de la cultura nauatl.

La metodología de la investigación – acción se apoya de herramientas que fueron utilizadas en este trabajo con mucha responsabilidad y eficacia pensando en la obtención de resultados favorables en razón de las necesidades de los alumnos, se utilizó la observación con la finalidad de obtener informaciones acerca del panorama escolar y principalmente de las características académicas de los alumnos, ya que las problemáticas generalmente en primera instancia son del orden observable.

En ese sentido, la problemática central de este trabajo en un inicio se detectó mediante la observación ya que al momento de saludar a los niños en nauatl kinami an lanesik muachitos (buenos días niños), kuali an ajsik (bienvenidos), sólo dos de los integrantes del grupo contestaron diciendo kuali lamaxtini (bien maestro), a partir de ahí surgió la inquietud por profundizar en este saber, lo anterior deja claro la

²⁰ Ibidem. Pag. 113.

importancia de la observación, para Joan Dean esta *“también se lleva a cabo más formalmente para comprobar aspectos específicos del aprendizaje”*.²¹

Después de ese momento se realizaron algunas actividades diagnósticas en todos los campos formativos a través de cuestionamientos prácticos con el objetivo de jerarquizar los problemas, y en su caso reafirmar lo detectado mediante la observación, en consecuencia el cuestionario según Joan Dean *“puede considerarse una forma de hacer más objetivas las observaciones”*²²

El método como médula central de esta investigación también utiliza la entrevista, puesto que mediante esta se obtuvo información de manera directa en relación con los alumnos así como también con los padres de familia, ya que hay buena respuesta a las actividades que se realizan para dar a conocer el nauatl.

Por ello, los pequeños al no escuchar esta lengua la desconocen y tienen el mismo concepto de los mayores, sin embargo, al momento de las entrevistas algunos alumnos comentaron estar interesados en aprender el nauatl pues textualmente dijeron *“sería chido hablar en otra lengua que otros no conocen”*, esto pone de manifiesto la importancia de esta herramienta, en palabras de Pablo Rico la entrevista *“constituye una variante de la encuesta. En la entrevista, la información se obtiene directamente del interlocutor, en situación de cara a cara”*²³ En consecuencia, las respuestas son fidedignas al no contar con intermediarios en la información.

Las características ya citadas que forman parte de la metodología de la investigación – acción son un fundamento claro y preciso para que este método guíe los procesos de investigación en relación a la problemática del nauatl, al proponer que las personas formen parte activa del proceso investigativo, analizando sus situaciones,

²¹ JOAN, Dean, “Observación”, La organización del aprendizaje en la educación primaria, Editorial Paidós Ibérica S. A. Edición 1993, Pág. 242.

²² Ídem.

²³ Op. Cit. Rico Gallegos, Pablo, “Entrevista”, Los horizontes del pensamiento, Pag. 126.

realizando proyectos aplicandólos y evaluando los resultados, ya que es mediante la evaluación que es posible darse cuenta del avance en proceso o en su caso realizar ajustes para el bien de los objetivos.

CAPÍTULO 4

REFERENCIAS TEÓRICAS

4. 1 La teoría y su importancia en el ámbito educativo

La educación es el medio más viable por el cual el ser humano transforma sus pensamientos, conductas, comportamientos, actitudes, habilidades cognitivas que perfeccionan el desarrollo de las capacidades del conocimiento, en ese sentido la educación debe orientarse de manera precisa a promover y facilitar los cambios que dependen de la exposición a situaciones específicas de aprendizaje; ante ello, es pertinente revisar los planes y programas de estudio para cerciorarse que en efecto atiende a las necesidades de los alumnos según el nivel que estos cursen.

Sin embargo, es prudente realizar análisis que permitan saber cómo aprenden a desarrollar los alumnos de tercer grado de primaria las habilidades lingüísticas acerca del náuatl, por lo que es necesario tener en cuenta las siguientes características en la planeación de las actividades para el aprendizaje de náuatl, ¿Qué enseñar?, ¿Cuándo enseñar?, ¿Cómo enseñar?, ¿Qué evaluar, cuando evaluar, y como evaluar?; puesto que la lengua es uno de los medios más confiables para la comunicación en los individuos.

En consecuencia, López Luis expresa *“el hombre como ser eminentemente social, tiene en el lenguaje el instrumento que le permite interactuar y comunicarse con sus semejantes. Es esta necesidad de comunicarse la que hace que el hombre aprenda a hablar y lo logra por cuanto está construido para hacerlo”*.²⁴ Esa importancia implica que los procesos para la enseñanza de esta sean lo justo para los pequeños.

²⁴ LÓPEZ, Luis Enrique. *“Lengua y Educación”* En cultura y educación. Antología Temática UPN, LEPEPMI'1990. 3^{ra} edición. Enero de 1998 Pág. 89.

Ciertamente, la localidad de Motín del Oro se comunica principalmente en español, pues hace mucho tiempo que se dejó de practicar el náuatl, a reserva de algunas personas de mayor edad que aun utilizan algunas palabras en ciertos momentos, como el saludo kinami tiunka (cómo estas); en el aula los maestros utilizan frases como la siguiente kinami an lanesik muachitos (cómo amanecieron niños).

Cabe mencionar que los niños aprenden el idioma que escuchan en casa con sus padres, hermanos, con sus amigos, en la escuela, por eso es preciso sumar esfuerzos para que se utilice en diversos momentos el náuatl, puesto que Vygotsky comenta que *“a través del lenguaje y de la comunicación, la información cultural puede ser transmitida al niño, quien entonces interioriza este conocimiento y lo utiliza en función de sus necesidades”*.²⁵

Por esa razón es importante facilitar los espacios para que los alumnos desarrollen habilidades lingüísticas en náuatl para que rescaten, preserven su cultura, justo ahí reside la importancia de la creación de la signatura de lengua indígena pues busca de manera precisa *“incorporar un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su lengua nativa, a partir de la apropiación de las prácticas sociales del lenguaje así como cumplir con el mandato constitucional”*.²⁶

Lo anterior hace necesario comentar mencionar que el enfoque de la asignatura de la lengua indígena, es el de la enseñanza centrada en las prácticas sociales del lenguaje y se entienden como las pautas o modos de interacción y se organizan en cuatro ámbitos: la familia y la comunidad, la tradición oral, los testimonios históricos y la literatura, la vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos, y el estudio y comunicación del conocimiento.

²⁵ VYGOTSKY, Lev Seminovich “La teoría de Vygotsky”. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Iii semestre UPN, LEPEPMI'90, SEP, México 2000, Pág. 45.

²⁶ PLAN DE ESTUDIOS “parámetros curriculares para la educación indígena, características del plan de estudios 2011. Educación Básica. SEP. México 2011, P. 65.

Abordar esos temas implica la utilización de materiales y recursos como parte inseparable de las actividades de aprendizaje que se realizan en el aula; los materiales de trabajo han pasado de utilizar el libro de texto como única fuente de información o comentarios de textos más o menos formalizados, a la presencia de todo un conjunto de materiales diversos, organizados en torno a las unidades didácticas.

La utilización de materiales permite a los alumnos trabajar de forma divertida facilitando la adquisición y construcción de conocimientos, para el plan de estudios *“los materiales educativos empleados por el colectivo escolar permiten el disfrute en el uso del tiempo libre, la creación de redes de aprendizaje y la integración de comunidades de aprendizaje en que el maestro se concibe como un mediador para el uso adecuado de los materiales educativos”*.²⁷

Por lo que se puede expresar que los materiales didácticos hacen la clase más dinámica al permitir a los alumnos la interacción directa con estos, así los educandos encuentran motivación y de esta manera asimilan los conocimientos de una forma más fácil; lo anterior permite afirmar que el uso de materiales por parte del titular de grupo pretende concretar e ilustrar lo que se estudia; motivar a los alumnos; facilitar la percepción de los conceptos y hechos, ofreciendo una noción exacta y real de los mismos; potenciar la creación de hábitos, destrezas y actitudes, difíciles de conseguir sin estos recursos; economizar esfuerzos y tiempo en las tareas de aprendizaje; favorecer la autonomía del alumno a la hora de trabajar.

Otro de los aspectos de interés para tomar en cuenta a la hora de realizar la acción educativa es la organización del espacio de trabajo en el aula pues este un elemento que facilita el aprendizaje significativo cuando está en consonancia con los métodos, las actividades y los materiales didácticos. Por esta razón, es aconsejable una disposición flexible del mobiliario escolar que permita usar con facilidad los medios audiovisuales y el material de apoyo diverso, así como organizar diferentes

²⁷SEP. Plan de estudios 2011, educación básica. "Usar materiales educativos para favorecer el aprendizaje". Educación Básica.. México 2011. Pág. 34.

agrupaciones del alumnado en función de las diferentes actividades de aprendizaje que se pueden realizar en la clase.

Por ejemplo, cuando se busca información o se reflexiona sobre un tema, el trabajo es individual y las mesas deben estar separadas; por el contrario, cuando se trata de un intercambio de opiniones, el trabajo debe realizarse en pequeños grupos y las mesas deben estar agrupadas. Si se presentan temas orales, se exponen conclusiones de los trabajos de investigación o se organizan debates y dramatizaciones, el trabajo se desarrolla en gran grupo y las mesas deben disponerse en semicírculo.

Esas interacciones dentro del aula ayudan a que los alumnos colaboren con sus compañeros, se apoyen mutuamente para facilitar el avance en las actividades, donde los educandos que poseen mejor manejo de habilidades en cierta área colaboren con los que presenten algunos rezagos con el mayor respeto posible para evitar hacer sentir mal a sus compañeros, teniendo en cuenta que es claro que en otras áreas exista el contraste donde sean otros compañeros quienes tengan más habilidad requiriendo de ellos para realizar las actividades de forma productiva.

En consecuencia, Uttech afirma que en el trabajo colaborativo *“se combinan y se aprovechan las diversas habilidades y los estudiantes comparten las responsabilidades de los diferentes papeles que desempeñan”*.²⁸ Por ello, es conveniente juntar a un alumno en ese caso que maneje mejor la habilidad para pronunciar las palabras en náuatl con otro que presente más dificultad en esta destreza lingüística.

Ahora, el papel del docente en esta tarea del aprendizaje de náuatl es importante puesto que debe mostrar confianza hacia los alumnos para que estos se sientan seguros de preguntar para disipar sus dudas al saber que no serán motivo de burla; en este sentido el rol del profesor no es ya algo estático y fijo, sino dinámico y diferenciado en función de los diferentes procesos de aprendizaje del alumno que

²⁸ UTTECH, Melanie. “Grupos colaborativos”. El campo de lo social y la educación indígena II. SEP/UPN, LEPEPMI'90, México 2000. Pág. 125.

tiene que apoyar, recordando que los alumnos no cometen errores sino simplemente algunos accidentes, que deben ser corregidos con puntualidad y responsabilidad en una interacción sana.

Por ello, Vygotsky comenta *“que en la interacción social el niño aprende el uso de los instrumentos que le posibilitarán la consecución de los fines o metas exigidas.”*²⁹ Para eso es importante que la interacción comunicativa en el aula se realice con respeto y seriedad. Las frases negativas, discriminatorias como (no sabes nada, eres un burro) son algo que no debe existir en el diccionario del siglo XXI, mucho menos en los profesores del hoy, puesto que el docente está preparado para atender todos los posibles problemas que sucedan en el aula al estar continuamente capacitándose, actualizándose en los nuevos modelos educativos o nuevas formas de abordar las actividades con los alumnos.

Cabe mencionar que el aprendizaje de los alumnos es el principal objetivo de la escuela mismo que se construye en las diversas experiencias que se adquieren de las muchas actividades que se realizan dentro del aula por lo que no se deben escatimar esfuerzos para lograr las consignas atendiendo las principales necesidades de los niños partiendo de su contexto inmediato, para Coll Cesar *“aprender significativamente supone la posibilidad de atribuir significado a lo que se debe aprender a partir de lo que ya se conoce”*.³⁰

Es decir, los nuevos contenidos deben ser potencialmente significativos, o sea que la información que contengan debe ser clara, coherente, bien organizada susceptible de poder conectarse con las informaciones que ya se poseen o de los conocimientos previos; el niño debe poseer suficiente bagaje cognitivo para poder adentrarse en el proceso de aprendizaje, además de que debe contar con predisposición hacia el aprendizaje.

²⁹ VYGOTSKY, “La teoría del desarrollo mental de Vygotsky”, Interacción social y desarrollo del lenguaje, Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I, SEP/UPN, LEPEPMI’90, México 2000, Pág. 166.

³⁰ COLL, Cesar. “El aprendizaje significativo”. Aprendizaje significativo y ayuda pedagógica. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, SEP/UPN, LEPEPMI’90, México, D. F. 2000, Pág. 168.

Para ello, es necesario realizar actividades lúdicas mediante el juego que despierten el interés en los alumnos por aprender, cabe mencionar que a través de las actividades lúdicas más o menos formales o dirigidas, el niño se integra al grupo incluso sin darse cuenta; a través del juego el niño tendrá múltiples ocasiones de poner a prueba su imaginación, e irá integrando su personalidad como individuo al contexto social.

Otro factor central para el buen desarrollo del aprendizaje en los alumnos es la relación entre la familia y la escuela para ello, es necesario que ambas partes estén preparadas para realizar una comunicación democrática en todo momento, también que la comunicación entre el maestro y el alumno se base en la orientación personal. En consecuencia, es necesario que la escuela conozca a las familias para ajustar la acción educativa con la consigna principal de contribuir al desarrollo armónico de los estudiantes.

Ante ello, y para el desarrollo del lenguaje de las habilidades comunicativas en náuatl en favor de la niñez de la localidad de Motín del Oro es conveniente conocer el proyecto y forma de vida de las familias con la finalidad de crear espacios donde el niño encuentre cantidad y variedad de contextos que impliquen usos distintos del lenguaje, de los términos y las expresiones.

Por ejemplo, en las rutinas de la vida cotidiana en sus diferentes espacios, al entrar al aula y atribuir nombre a las cosas como el lápiz (*lajkuiloni*), libro (*amal*), en los momentos de higiene cuando los pequeños se bañan con el agua fría lloran, no llores mi niño (*amo xi choka nu muachito*), en el descanso al contar un cuento para los niños, había una vez un hombre (*kataya se tonali se lakal*) en la alimentación, ven a comer corazón (*xihua pati lakuas yolol*).

Esas son algunas frases que permiten en los alumnos despertar el interés por aprender los conocimientos lingüísticos del náuatl como parte de la cultura ancestral; cabe mencionar que el hecho de manejar dos o más lenguas hace al individuo una

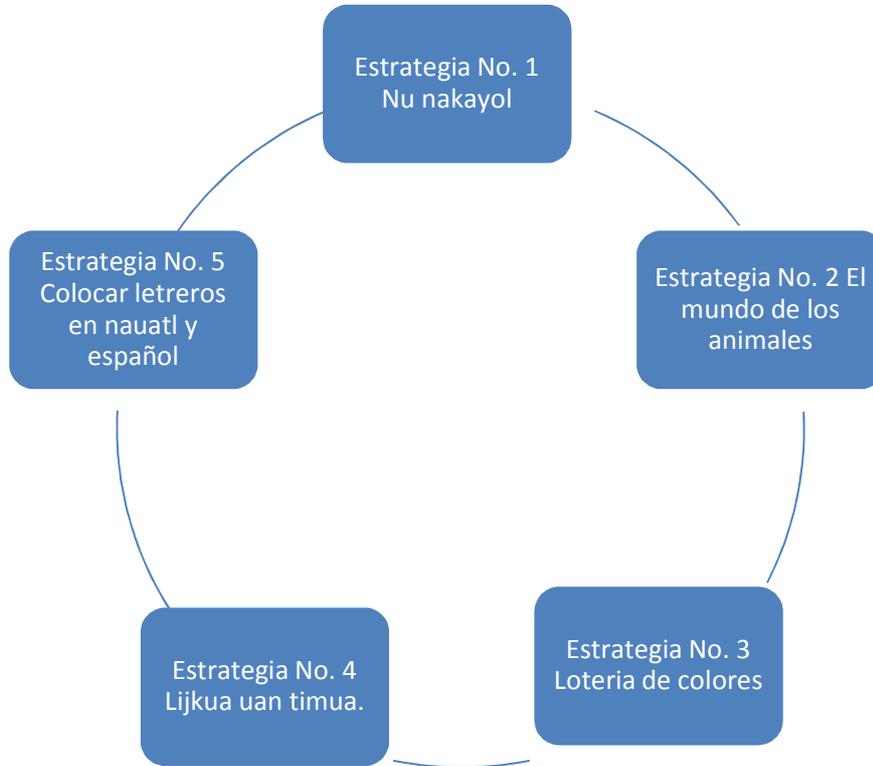
persona más competente en este mundo tan exigente, para el plan de estudios, las competencias *“movilizan y dirigen todos los componentes –conocimientos, habilidades, actitudes y valores- hacia la consecución de objetivos concretos”*.³¹

Por lo que una persona competente es aquella que cuenta con los conocimientos y habilidades necesarias para la realización de diversas tareas al poseer las herramientas mentales pertinentes para cada situación.

³¹ SEP. Plan de estudios "parámetros curriculares para la educación indígena, características del plan de estudios 2011. Educación Básica. México 2011, Pág. 38.

ESTRATEGIAS

4.2 Esquema de las estrategias diseñadas



4.3 Estrategia No. 1: Nu nakayol

Propósito: Que los alumnos conozcan y aprendan a escribir las partes del cuerpo humano en nauatl, mediante la realización de un dibujo con las partes del cuerpo humano, para fortalecer los aprendizajes de su vida cotidiana y utilicen esta lengua como medio de comunicación.

Tiempo: Una sesión.

Material didáctico:

- ❖ Hojas blancas.
- ❖ Lápiz.
- ❖ Lapicero.
- ❖ Borrador.
- ❖ Cartoncillos.
- ❖ Tarjetas.
- ❖ Tijeras.
- ❖ Marcadores.

Actividades de inicio:

- ❖ Que los alumnos expresen sus conocimientos acerca del tema.
- ❖ Que comenten si han realizado algún dibujo con las partes del cuerpo escritas en nauatl.
- ❖ Que los escolares digan si saben enunciar alguna parte del cuerpo en nauatl.
- ❖ Que pronuncien en dónde la han escuchado y aprendido.
- ❖ Que los alumnos manifiesten si desean conocer y pronunciar las partes del cuerpo humano en nauatl.

- ❖ Que se realice una actividad dinámica para despertar el interés en los educandos.
- ❖ Que se lleve a cabo el juego del memorama con diferentes tarjetas con nombres de las partes del cuerpo humano.
- ❖ Que los escolares que vayan acertando en el juego pasen a formar parte de un equipo, (3 equipos).
- ❖ Se dará indicaciones para iniciar la actividad.

Actividades de desarrollo del tema:

- ❖ Que los estudiantes preparen sus materiales.
- ❖ Que los niños realicen un dibujo del cuerpo humano.
- ❖ Que se colorean los trabajos.
- ❖ Que los escolares escriban el nombre de cada parte del cuerpo humano en nauatl de forma correspondiente.
- ❖ Que los integrantes de los equipos revisen sus trabajos de manera colectiva para corregir posibles errores, (apoyo del docente).
- ❖ Que los alumnos por equipos pronuncien de manera correcta las partes del cuerpo humano en nauatl.

Actividades de cierre:

- ❖ Se explicará la importancia del nauatl.
- ❖ Que los niños realicen un álbum con los trabajos para guardarlo en la biblioteca.

Informe de la estrategia No. 1

En un principio para esta estrategia se les cuestionó a los educandos si en alguna ocasión habían realizado un dibujo de su cuerpo anotándoles los nombres de sus

partes en nauatl, su respuesta fue de que ellos en alguna ocasión si habían plasmado su cuerpo en una hoja más nunca lo habían realizado anotándoles los nombres de las partes del cuerpo en nauatl.

Enseguida se les cuestionó si conocían como se decía alguna parte de su cuerpo, ante esto las respuestas fueron casi por no decir iguales ya que sólo conocían las palabras tsonteko, majma e ixtololo. Cuando se terminó de cuestionar a todos los integrantes del grupo, se les pidió que mencionaran en que parte habían aprendido esas palabras entre sus respuestas más comunes fue que en la escuela en años anteriores se habían apropiado de ellas, y que incluso se les habían olvidado algunas mas ya que no se practicaban regularmente.

Posteriormente se les cuestionó a los educandos si les gustaría conocer las partes del cuerpo en nauatl a través de un dibujo, a los alumnos primeramente mencionaron que no tenían hojas blancas, a lo que se les mencionó que se les otorgaría todos los materiales necesarios para esta actividad.

Para despertar a un más el interés por la clase se les cuestionó si es que querían jugar un memorama que contenía las partes del cuerpo en nauatl, con los compañeros que iban terminando se formaran equipos de tres compañeros y así sucesivamente hasta que todos los alumnos formaran parte de un equipo.

Enseguida se les brindó las indicaciones para la siguiente actividad además se les repartió el material necesario. Ya formados en equipos, iniciaron a realizar sus dibujos, pudo observarse que borraron más de alguna ocasión su dibujo ya que no estaban conforme en la manera que había quedado, así que lo volvían a intentar hasta que finalmente les agradó.

Cuando terminaron de realizar su dibujo empezaron a colorearlo, al observar que ya habían culminado su trabajo, se les indicó que escribieran el nombre de las partes del cuerpo, para ello ya se contaba con unas láminas en donde estaban plasmadas las partes del cuerpo humano tanto masculino como femenino, durante la escritura

de las partes del cuerpo se estuvo al pendiente de todos los trabajos de los alumnos para ver y corregir posibles errores en la escritura para que de esta manera cuando terminaran los trabajos estuvieran correctamente hechos.

Después de esto se pronunciaron los nombres de las partes del cuerpo humano junto con los alumnos, para que conocieran la manera de cómo se pronuncian. Finalmente para terminar con esta actividad se les pidió a los alumnos que se sentaran en el piso formando un círculo, una vez sentados se les platicó de la importancia que es el nauatl, además de que cada vez son menos los que la hablan y que es importante promoverla lo poco o mucho que se conoce para que no se olvide.

Aun que la estrategia se realizo en una sola sesión durante la semana siguiente se realizaron actividades para reafirmar el aprendizaje de las partes del cuerpo teniendo dificultades en la pronunciación, y aprendizaje por lo tanto se vio en la necesidad de practicarlo continuamente.

Posteriormente se les recogió su trabajo para engargolarlos y tenerlo en la biblioteca del salón, sin duda alguna esta estrategia despertó en el alumnado el querer conocer como se dicen las partes del cuerpo humano en nauatl y no sólo eso sino también fue de gran ayuda para que los alumnos se apropiaran de ellas. Evidencias en anexo 2.

Criterios de Evaluación

N. P.	NOMBRE	REALIZÓ EL DIBUJO	ESCRIBIÓ LAS PARTES CORRECTAMENTE	COLABORÓ CON SUS COMPAÑEROS
01	Álvarez Aguilar Leticia	★ ★	★ ★	★ ★ ★
02	Álvarez Ríos Jorge	★ ★	★ ★	★ ★ ★
03	Bautista de Jesús Lorena	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★
04	Ceballos Arroyos Ana Esther	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★
05	Contreras Reyes Paulo E.	★ ★ ★	★ ★	★ ★ ★

06	Cruz Contreras Belinda Y.	☆☆	☆☆☆	☆☆☆
07	Cruz Martínez Mesli Lizeth	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
08	Ramos Aguilar Catalina	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
09	Reyes Fernández Kenia M.	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
10	Reyes Ramos Luis Arsenio	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆

BIEN: ☆

MUY BIEN: ☆ ☆

EXCELENTE: ☆ ☆ ☆

4.4 Estrategia No. 2: El mundo de los animales

Propósito: Que los alumnos logren comprender y pronunciar los nombres de los animales de su contexto en nauatl, a través de actividades dinámicas e innovadoras como la realización de diversos dibujos acerca de los animales, para que construyan y enriquezcan sus conocimientos valorando la lengua indígena ancestral.

Tiempo: Una sesión.

Material didáctico:

- ❖ Balón.
- ❖ Colores.
- ❖ Lapicero.
- ❖ Lápiz.
- ❖ Hojas blancas.
- ❖ Borrador.
- ❖ Sacapuntas.
- ❖ Madeja de hilo.
- ❖ Engrapadora.

Actividades de inicio:

- ❖ Que se realicen diversos cuestionamientos para explorar los conocimientos previos de los alumnos.
- ❖ Que los escolares digan qué animales conocen.
- ❖ Que realicen comentarios acerca de dónde viven, qué comen, cómo son.
- ❖ Que los estudiantes expresen si tienen un animal doméstico en casa.
- ❖ Que los niños enuncien si saben decir el nombre de animales que ellos conocen en nauatl.
- ❖ Se les cuestiona acerca de si han realizado algún dibujo de cierto animal.
- ❖ Se les pregunta a los estudiantes si quieren plasmar un dibujo de un animal.
- ❖ Se les dan indicaciones en relación a la actividad.

Actividades de desarrollo:

- ❖ Que se lleve a cabo la dinámica “lanzando la pelota”, para la activación de los educandos y conformación de tres equipos.
- ❖ Que los pequeños formen un círculo.
- ❖ Que el titular de grupo lance la pelota hacia un alumno diciendo uno de los siguientes elementos, aire, tierra, agua, en forma bilingüe, español y nauatl.
- ❖ Que el alumno indicado pronuncie el nombre de un animal según el elemento pertinente, en forma bilingüe.
- ❖ Que se formen los equipos en razón de los elementos correspondientes.
- ❖ Que los integrantes de los equipos realicen un dibujo de un animal.
- ❖ Que los escolares coloreen sus dibujos.
- ❖ Que se escriban los nombres correspondientes a cada animal en nauatl.
- ❖ Que los educandos digan el nombre del animal dibujado en lengua nauatl.

Actividades de cierre:

- ❖ Que los escolares realicen un tendedero con los trabajos.
- ❖ Que el titular felicite a los alumnos.

Informe de estrategia No. 2

En un inicio se les pidió a los alumnos que mencionaran todos los animales que conocen a manera de lluvia de ideas, posteriormente se le cuestionó a cada uno de los alumnos dónde es que habitaban los animales y cuáles eran sus alimentos además de que mencionaran cómo son físicamente.

La participación que mostraban y el interés que mostraban los alumnos era muy buena, ya que se trataba de animales que ellos mismos conocían, varios de ellos mencionaron a sus mascotas que tienen en sus hogares por lo general las mujeres, por otra parte tres niños optaron por platicar de animales salvajes.

Enseguida de haber participado cada uno de los educandos se les cuestionó si es que tenían un animal doméstico en casa, todos ellos contestaron que si e incluso mencionaron sus nombres, la participación que se le brindó a los niños fue utilizada por ellos generalmente para alagar a su mascota.

Posteriormente en el momento que se les pidió que mencionaran su mascota en nauatl, varios de ellos mostraron un poco de nerviosismo ya que desconocían como se decía en nauatl el animal doméstico que vivía en su hogar, enseguida sus dudas fueron aclaradas. Después se les preguntó si alguna vez habían dibujado a su mascota, ante esto pudo notarse que la mayoría habían realizado dibujos de animales más no de su mascota entonces se les cuestionó que si les gustaría dibujarlo, los alumnos contestaron que sí.

Enseguida se les indicó a los alumnos que formaran un círculo ya que se realizaría una dinámica, la cual sirvió para formar equipos de a tres integrantes, conforme le iba tocando a un alumno este mencionaba algunas palabras en náuatl y éste aventaba el balón a otro compañero y así sucesivamente hasta terminar de formar los equipos.

Una vez formados los equipos se les repartió los materiales necesarios para poder realizar sus dibujos de sus mascotas, cuando se encontraban dibujando de pronto surgió una duda de un equipo preguntaron si es que podían decorarlo de tal manera que su mascota les quedara mejor, a lo que se les respondió que tenían toda la libertad de hacer su dibujo, además se les mencionó de que le deberían de escribir su nombre en náuatl.

Finalmente cuando todos los equipos terminaron de realizar su dibujo, se les mencionó a los alumnos que se realizaría un tendero con sus dibujos de las mascotas, para eso se enumeró a los equipos para que pasaran de manera ordenada, la manera en que acomodaban su dibujo era con todo el cuidado ya que no quería dañarlo.

Al realizar esta estrategia los alumnos se mostraron muy entusiastas y participativos debido a que en su contexto habitual conocen los diferentes tipos de fauna así que por lo tanto esta actividad se llevó a cabo en una sesión y la retroalimentación únicamente bastaron dos días más.

Es importante mencionar que esta actividad causó en los educandos un gran interés las actividades y de cierta manera fue algo agradable para ellos e importante saber el cómo se decía en náuatl en nombre de su mascota, por último se le felicitó a todos los alumnos por su trabajo realizado. Evidencias en anexo 3.

Criterios a evaluar

N.P.	NOMBRE	UBICÓ LOS ELEMENTOS TIERRA, AIRE, AGUA	DIBUJÓ Y COLOREO EL DIBUJO DE LOS ANIMALES	ESCRIBIÓ CORRECTAMENTE LAS PALABRAS EN LENGUA NAUATL
01	Álvarez Aguilar Leticia	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
02	Álvarez Ríos Jorge	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
03	Bautista de Jesús Lorena	☆☆	☆☆	☆☆☆
04	Ceballos Arroyo Ana Esther	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
05	Contreras Reyes Paulo Efreem	☆☆☆	☆☆	☆☆☆
06	Cruz Contreras Belinda Yerania	☆☆	☆☆☆	☆☆☆
07	Cruz Martínez Mesli Lizeth	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
08	Ramos Aguilar Catalina	☆☆	☆☆	☆☆☆
09	Reyes Fernández Kenia Monserrath	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
10	Reyes Ramos Luis Arsenio	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆

BIEN: ☆

MUY BIEN: ☆ ☆

EXCELENTE: ☆ ☆ ☆

4.5 Estrategia No. 3: Lotería de colores

Propósito: Que los alumnos adquieran habilidades lingüísticas en náuatl, mediante el juego de la lotería, el canto y actividades lúdicas, para que se comuniquen mediante esta y resuelvan situaciones problemáticas en su vida cotidiana.

Tiempo: 40 minutos

Materiales:

- ❖ Cartulina.
- ❖ Colores de madera.

- ❖ Sacapuntas.
- ❖ Borrador.
- ❖ Plumones.
- ❖ Regla.
- ❖ Tapa roscas.
- ❖ Tijera.

Campo formativo: Lenguaje y comunicación.

Actividades de inicio:

- ❖ Los alumnos expresarán sus conocimientos previos acerca de la actividad.
- ❖ Que comenten si han cantado en náuatl.
- ❖ Los niños dirán si han jugado a la lotería.
- ❖ Los educandos enunciarán si conocen los colores en náuatl.
- ❖ Que se comenten los colores que se conocen en náuatl.
- ❖ Que los alumnos digan en dónde han escuchado y aprendido esas palabras.
- ❖ Los niños citarán si saben escribir las palabras que conocen en náuatl.
- ❖ Que los escolares expresen si les gustaría conocer más acerca de esta lengua indígena.
- ❖ Los estudiantes indicarán si han jugado el juego de la vieja Inés.
- ❖ Que se realice la dinámica “quién corre más”, para la motivación de los pequeños.
- ❖ Se darán indicaciones para el desarrollo de la actividad.

Actividades de desarrollo:

- ❖ Los alumnos desarrollarán el juego de la vieja Inés.
- ❖ Que los estudiantes formen una ronda.
- ❖ Se entregará un color diferente a cada niño.

- ❖ Se facilitará a cada alumno una tarjeta de cartulina de 9x6 cm.
- ❖ Que los escolares dibujen una figura geométrica en sus respectivas tarjetas.
- ❖ Se iluminarán las figuras con el color correspondiente de cada alumno.
- ❖ Que los estudiantes escriban el nombre correspondiente del color en nauatl.
- ❖ Que se entreguen a los pequeños tarjetas de cartulina divididas en seis partes iguales con diferentes colores.
- ❖ Que los estudiantes elijan los colores de tapa rosca.
- ❖ Se realizará el juego de la lotería pronunciando los colores en nauatl.

Actividades de cierre:

- ❖ Que los niños uno por uno digan el nombre de los colores de su tarjeta, en nauatl.
- ❖ Que los alumnos socialicen sus experiencias.

Informe de la estrategia No. 3.

Para llevar a cabo esta estrategia primeramente se les cuestionó a los niños si alguna vez habían practicado cantos en nauatl, entre sus respuestas pudo observarse que sólo algunos alumnos lo habían hecho, posteriormente se les cuestionó si es que conocían el juego de la lotería, en esta pregunta la respuesta fue positiva en su totalidad de los alumnos que integran el grupo, otra de las preguntas que se realizó fue que si conocían los colores en nauatl, sólo conocían de dos a tres colores, para ello se repasaron los colores en nauatl, cabe mencionar que los nombres de los colores se llevaban en una lámina.

Al ir pronunciando los nombres de los colores los alumnos lo iban repitiendo junto conmigo, dentro de esta actividad se notó gran interés de los alumnos, en un inicio les costaba un poco de dificultad, posteriormente se les pidió a los alumnos que

mencionaran las palabras que conocieran en nautatl, algo que casi la mayoría dominaba bien era el saludo y pedir permiso para ir al baño, además que conocían uno que otro nombre de animales o cosas.

La siguiente actividad que realizaron los alumnos fue que escribieran en una hoja todas las palabras que ellos conocieran, es necesario mencionar que la mayoría de las palabras que escribieron se encontraban con un error ortográfico, pero tenían la idea y el interés por querer hacer las cosas. Al término de esta actividad se les cuestionó si les gustaría conocer los colores en nautatl, la respuesta de ellos fue positiva. Enseguida se realizó la dinámica “quien corre más” para que se motivaran a un más por las siguientes actividades.

Posteriormente se les mencionó a los educandos que colocaran las mesas a las orillas del salón esto para dar espacio a la siguiente actividad, después se les dio la indicación de que formaran un círculo y se les hizo entrega de un color a cada alumno para de esta manera iniciar con el juego de “la vieja Inés” los nombres de los colores se iban mencionando en nautatl y así sucesivamente hasta culminar con el juego.

Al término del juego se les repartió a cada alumno una tarjeta de cartulina, en el momento que se les iba entregando los materiales a los alumnos podía observarse que tenían duda de qué era lo que se realizaría.

Cuando se terminó de repartir el material se les mencionó a los alumnos que en la tarjeta realizarían una figura geométrica, se les dio la oportunidad a los alumnos que eligieran la figura geométrica que más les agradara, cuando terminaron se les indicó que colorearan sus figuras, después cada uno de los alumnos fue presentado su figura a sus compañeros y mencionando su color en nautatl.

Posteriormente una vez cuando se terminó con la actividad, nuevamente se les repartió otra tarjeta la cual se encontraba dividida en seis partes, en cada casilla

tenía una figura pintada de un color diferente, además se les proporcionó unas tapas roscas con este material, se jugó a la lotería, se iban mencionando los colores en nauatl. Una vez culminada esta actividad se pronunciaron los nombres de los colores en voz alta, después cada alumno fue pronunciando los nombres de los colores que habían su tarjeta.

Finalmente se les cuestionó a los alumnos si es que les había gustado las actividades que habían realizado en nauatl, ante esto los alumnos contestaron que si, otro de las respuestas fue que en un inicio les costaba un poco más de dificultad, e incluso decían que les gustaría volver a jugar a la lotería.

Debido a que esta estrategia se realizó como si fuera un juego, los alumnos se mostraron muy contentos de querer jugarlo solicitando practicar esta actividad de manera continua razón por la cual se llevo a cabo tres veces más de la inicial.

Esta estrategia sin duda alguna fue de gran ayuda para lograr que los alumnos adquieran los nombres de los colores en lengua indígena, ya que contaba con actividades que despertaron el interés por querer conocer más del nauatl. Evidencias en anexo 4.

Criterios de evaluación

N.P.	NOMBRE	PARTICIPÓ EN LAS ACTIVIDADES	DIBUJÓ E ILUMINÓ LAS FIGURAS GEOMÉTRICAS	ESCRIBIÓ LOS COLORES EN NAUATL
01	Álvarez Aguilar Leticia	★ ★	★ ★	★ ★
02	Álvarez Ríos Jorge	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★
03	Bautista de Jesús Lorena	★ ★	★ ★	★ ★
04	Ceballos Arroyo Ana Esther	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★
05	Contreras Reyes Paulo Efreem	★ ★	★ ★	★ ★ ★
06	Cruz Contreras Belinda Yerania	★ ★ ★	★ ★	★ ★
07	Cruz Martínez Mesli Lizeth	★ ★	★ ★	★ ★ ★

08	Ramos Aguilar Catalina	✦ ✦ ✦	✦ ✦ ✦	✦ ✦
09	Reyes Fernández Kenia Monserrath	✦ ✦	✦ ✦	✦ ✦
10	Reyes Ramos Luis Arsenio	✦ ✦ ✦	✦ ✦ ✦	✦ ✦ ✦

BIEN: ✦

MUY BIEN: ✦ ✦

EXCELENTE: ✦ ✦ ✦

4.6 Estrategia No. 4: Lijkua uan timua.

Propósito: Que los alumnos identifiquen y aprendan los números en nautl, mediante la realización del juego serpientes y escaleras, para que el alumno pueda familiarizarse con los números y hacer uso de ellos en su vida cotidiana.

Campo formativo: Pensamiento matemático.

Tiempo: Una sesión.

Material:

- ❖ Dados de colores.
- ❖ Juego de serpientes y escaleras.
- ❖ Colores de madera.
- ❖ Plumones.
- ❖ Lápiz.
- ❖ Borrador.
- ❖ Hojas blancas.
- ❖ Tapa roscas.

Actividades de inicio:

- ❖ Que se explore en los conocimientos previos de los educandos a través de diversos cuestionamientos.
- ❖ Que los estudiantes expresen si han jugado a serpientes y escaleras.
- ❖ Que los escolares comenten con quién lo han jugado.
- ❖ Que digan si han logrado acertar en las sumas o restas.
- ❖ Que los niños enuncien si saben pronunciar los números en nauatl.
- ❖ Que los alumnos lleven a cabo la actividad “dados de colores”, para despertar el interés en la actividad.
- ❖ Que los estudiantes uno a uno lancen dos dados a la vez y sumen o resten los números según la indicación.
- ❖ Se dan indicaciones para iniciar con la actividad de “serpientes y escaleras”.

Actividades de desarrollo:

- ❖ Que los alumnos formen un círculo para dar inicio al juego.
- ❖ Los estudiantes realizarán las actividades con respeto.
- ❖ Que se coloque el juego de serpientes y escaleras en el centro del círculo.
- ❖ Que todos y cada uno de los niños uno por uno lancen los dados en forma ordenada.
- ❖ Que los estudiantes avancen o retrocedan en el juego según los números.
- ❖ Que los escolares digan el número que caiga en nauatl.
- ❖ Que el alumno ganador diga 5 números en nauatl.

Actividades de cierre:

- ❖ Que los alumnos escriban los números en nauatl desde el uno hasta el diez.
- ❖ Que los estudiantes pronuncien de manera correcta los números escritos.

Informe de la estrategia No. 4

Para iniciar con esta estrategia primeramente se les cuestionó a los alumnos si es que conocían lo que es el juego de serpientes y escaleras, la respuesta de los alumnos fue que casi la mayoría de ellos ya habían jugado algunas veces, por otra parte algunos compañeros de ellos desconocían el cómo se jugaba este juego, ante esto se vio en la necesidad de explicarles las reglas de este juego con un serpientes y escalares que ya se tenía justamente para aclarar algunas dudas con respecto al juego.

Para continuar con la actividad se les preguntó a los alumnos de con quién habían jugado este esplendido e interesante juego algunos mencionaron que con sus amigos y solo dos de ellos con un familiar. Otro de los cuestionamientos que se les hizo fue que si se sabían los números en nauatl la mayoría de ellos sólo los conocían del uno al número quince.

Por otra parte algunos de los comentarios que hacían los alumnos es que en ocasiones se equivocaban al momento de avanzar en la escalera ya que sumaban de manera incorrecta.

Para practicar la suma de los números se otorgó a cada alumno un dado para de esta manera se apropiaran con más facilidad de la suma de las cantidades, cada alumno lanzaba de manera ordenada los dados y después lo sumaba, la respuesta la daba en nauatl, cuando un alumno tenía duda se le orientaba para que lo mencionara de manera correcta. Una vez aclarado las dudas se dio inicio con el juego.

Posteriormente se les mencionó a los alumnos que formaran un círculo, en el centro de este se colocó el serpientes y escaleras, este juego lo inició el docente y después continuó el alumno que se encontraba del lado derecho y así sucesivamente, el número que caía era pronunciado por el alumno en nauatl, así como también el resultado de la suma o resta según correspondiera la casilla.

Quien ganó en este juego fue una niña a la cual se le otorgó la libertad de mencionar cinco números que a ella le agradaban los cuales fueron en lengua indígena. Enseguida se les mencionó a los alumnos la siguiente actividad la cual constaba de escribir los números en nauatl del uno al veinte en hojas blancas, para ello se les entregó una hoja con marcadores y lápices para que realizaran la actividad.

Finalmente se les pidió a cada uno de los alumnos que pasaran al frente a leer los números que habían escrito, los trabajos realizados se guardaron en la carpeta de archivos para poder ser utilizada en las próximas clases a tener.

En esta estrategia se vio con agrado la buena participación y buen entendimiento de los alumnos aunque la actividad se realizó en una sola sesión se obtuvieron buenos resultados y para la retroalimentación del aprendizaje se practicó durante 3 veces.

Esta estrategia fue de gran utilidad para que los alumnos se apropiaran de los números en nauatl ya que los trabajos fueron prácticos lo cual favoreció en gran medida. Evidencias en anexo 5.

Criterios de evaluación

N. P.	NOMBRE	PARTICIPÓ EN EL JUEGO	SUMÓ Y RESTÓ DE MANERA CORRECTA	PARTICIPÓ CON RESPETO
01	Álvarez Aguilar Leticia	★ ★	★ ★	★ ★
02	Álvarez Ríos Jorge	★ ★ ★	★ ★	★ ★ ★
03	Bautista de Jesús Lorena	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★
04	Ceballos Arroyo Ana Esther	★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★
05	Contreras Reyes Paulo Efreem	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★
06	Cruz contreras Belinda Yerania	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★
07	Cruz Martínez Mesli Lizeth	★ ★	★ ★ ★	★ ★
08	Ramos Aguilar Catalina	★ ★ ★	★ ★	★ ★ ★
09	Reyes Fernández Kenia Monserrath	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★

10	Reyes Ramos Luis Arsenio			
----	--------------------------	---	--	---

BIEN: 

MUY BIEN: 

EXCELENTE: 

4.7 Estrategia No. 5: Colocar anuncios en lengua indígena nautl y español.

Propósito: que el alumno desarrolle su capacidad creativa y expresiva para la producción de textos en nautl y español, mediante la realización de anuncios informativos, para promover el uso del nautl y aumentar el cúmulo de conocimientos lingüísticos.

Tiempo: Una sesión.

Materiales:

tablas de madera,
machete,
pintura de aceite,
brochas,
regla,
lápiz,
clavos
martillo.

Campo formativo: español

Actividades de inicio:

- ❖ Que los estudiantes expresen si saben lo que es un anuncio.

- ❖ Que comenten dónde los han visto.
- ❖ Que enuncien que información observaron.
- ❖ Que los escolares digan si saben con qué fin se realizan los anuncios.
- ❖ Que manifiesten en qué lengua han visto los anuncios.
- ❖ Que expresen si desean realizar un anuncio.
- ❖ Que se realice la dinámica “las lanchas” para la motivación de los alumnos y formación de dos equipos.
- ❖ Que se den indicaciones para la actividad.
- ❖ Se les va a preguntar que saben sobre los anuncios, ¿qué son los anuncio? ¿Cómo son? ¿Qué contienen?, como también se realizara una frase en nauatl sobre el cuidado del medio ambiente con el propósito de que se fomente la investigación del nauatl en los alumnos, en caso de no encontrar respuesta se realizará en el grupo con la participación de todos y con lo que se investigó.

Actividades de desarrollo:

- ❖ Que los integrantes de cada equipo decidan que letrero realizarán. (ayuda del titular)
- ❖ Que los alumnos pinten la tabla correspondiente.
- ❖ Que los escolares escriban el texto con claridad.
- ❖ Que los equipos revisen la ortografía de sus trabajos.
- ❖ Que los estudiantes decidan el lugar específico para colocar sus anuncios.
- ❖ Que los niños coloquen sus trabajos con apoyo del titular de grupo.

Actividades de cierre:

- ❖ Que los equipos lean sus anuncios.
- ❖ Que se les tome una fotografía a los integrantes de los equipos con su respectivo anuncio.

Informe de la estrategia No. 5

En esta estrategia primeramente se cuestionó a los alumnos si conocían lo que era un anuncio publicitario, no hubo respuestas favorables ya que desconocían estos términos y los que participaron se encontraban un poco lejos de lo que realmente era, ante esto se tuvo la necesidad de explicarles lo que era un anuncio publicitario, una vez que se les explicó , los alumnos empezaron a opinar de donde habían observado un anuncio que era lo que en ellos decía, entre los anuncios más sobresalientes son los que observan en la televisión pero tres alumnos mencionaron los anuncios que existen en el pueblo.

Se les cuestionó en qué idioma se encontraban escritos, ellos comentaron que la mayoría de ellos estaban en español y que en el pueblo solo había dos en nauatl. Además se les cuestionó cómo haría que un anuncio fuera llamativo, ellos mencionaban que era necesario agregar imágenes que sean atractivas para que las personas se interesaran en leerlos, después se les preguntó si les gustaría realizar un anuncio, ellos contestaron que sí, todos estaban de acuerdo en realizar el anuncio, ya que habían observado el material que había dentro del salón para cada equipo.

Posteriormente para formar equipos se realizó una dinámica que se llamó “las lanchas” esta dinámica también ayudó de cierta manera en motivar a los alumnos para que la clase fuera más atractiva y de esta manera los alumnos se motivaran aún más. Enseguida se les explicó a los alumnos las partes que llevan los anuncios, cómo es un anuncio, se aclararon las dudas, posteriormente se pasó a otorgarles los materiales con los que se realizaron sus anuncios, no sin antes de prevenirlos de utilizar con cuidado los materiales a usar, para no tener accidentes.

Después se pasó a que los equipos eligieran las oraciones a utilizar, para esto se llevaron varias oraciones en laminas para que los alumnos escogieran alguna de ellas o incluso hubo esa libertad de que si algún equipo quería hacer su propia

oración. Después, pudo observarse trabajar en equipo todos los integrantes del grupo, unos se encargaron de pintar la tabla, había otros niños que estaban calculado el tamaño de las letras para que les quedara mejor su trabajo que el del otro equipo, fue una competencia muy respetuosa, sobre todo organizada.

En el momento que terminaron de pintar la tabla empezaron a escribir las letras, se estuvo pendiente de los trabajos para que no tuvieran errores de ortografía, una vez que se terminaron los letreros se les cuestionó cuál era el lugar que querían para colocar su anuncio, un equipo optó por colocarlo a la orilla de la carretera, ya que se trataba de una frase que significaba tope. Por otra parte, el segundo anuncio fue colocado en el pórtico de la escuela, y por último uno en la tienda.

En esta última estrategia hubo un grado de dificultad mayor ya que a los alumnos se les dificultó hacer las letras, razón por la cual se les apoyo con los moldes de las letras para que las calcaran y posteriormente las pintaran en la tabla, al final algunos alumnos terminaron pintados.

Posteriormente los dos equipos pasaron a leer los anuncios que habían realizado, para terminar con esta actividad se les tomó una foto a los alumnos junto con su anuncio. Esta estrategia causó que los alumnos trabajaran en equipo de manera responsable y respetuosa, además de que contribuyó en la promoción del nauatl, cabe mencionar que los alumnos se apropiaron de manera práctica varios enunciados en nauatl, los cuales contribuyen de manera positiva en ellos. Evidencias en anexo 6.

Criterios de evaluación

N. P.	NOMBRE	TRABAJÓ EN LA ACTIVIDAD	PARTICIPÓ EN EQUIPO	LEEYÓ EL ANUNCIO
01	Álvarez Aguilar Leticia	★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★
02	Álvarez Ríos Jorge	★ ★ ★	★ ★ ★	★ ★ ★

03	Bautista de Jesús Lorena	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
04	Ceballos Arroyo Ana Esther	☆☆☆	☆☆	☆☆☆
05	Contreras Reyes Paulo Efreem	☆☆☆	☆☆☆	☆☆
06	Cruz Contreras Belinda Yerania	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
07	Cruz Martínez Mesli Lizeth	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
08	Ramos Aguilar Catalina	☆☆☆	☆☆☆	☆☆☆
09	Reyes Fernández Kenia Monserath	☆☆☆	☆☆	☆☆
10	Reyes Ramos Luis Arsenio	☆☆	☆☆☆	☆☆☆

BIEN: ☆

MUY BIEN: ☆ ☆

EXCELENTE: ☆ ☆ ☆

EVALUACIÓN GENERAL DE LAS ESTRATEGIAS

La realización de las diversas actividades acompañadas de estrategias dinámicas son de mucho provecho ya que los estudiantes muestran interés por adentrarse y aprender conocimientos nuevos en este caso acerca del nauatl, al comentar con los alumnos que se habían planeado algunos temas a trabajarse con juegos para que pudieran divertirse, ante ello los educandos mostraron cierto asombro puesto que generalmente se trabaja de forma fría, directa, sólo con los libros de texto, sin apoyo de materiales.

Por ello, la sorpresa en los educandos al saber que se trabajaría de otra forma estaban ansiosos por iniciar; utilizar actividades dinámicas hace que los niños se motiven, por ejemplo en ocasiones no hay la disposición para trabajar y al ejecutarse algún juego se cargan se energía y gusto por las actividades.

Además al cuestionarles sobre el nauatl se puede notar que los pequeños van tomando interés por el trabajo al sentirse tomados en cuenta, otra de las cosas que motivan a los estudiantes es la utilización de los materiales como apoyo para la facilitación de construcción de conocimientos puesto que los alumnos manipulan los objetos y hacen conexiones en su mente. Cabe mencionar que para que las estrategias funcionen de manera productiva es necesario que sean bien planeadas donde los objetivos sean claros y precisos en relación de lo que se desea que los alumnos aprendan, ajustar los tiempos de tal manera que no sean excesivos ya que se puede caer en el enfado.

Además en el trascurso de las actividades es pertinente que los docentes estén de cerca para poder ayudar a los pequeños en algunas dudas que pudieran estar surgiendo, en este trabajo y propiamente durante las estrategias didácticas se estuvo apoyando a los estudiantes en los momentos necesarios, pues en ocasiones los educandos presentaban ciertas dificultades por ejemplo, para la realización de los

dibujos a cerca del cuerpo humano, pues ellos querían que sus trabajos estuvieran lo más parecido a un ser humano de verdad.

Sin embargo, se les comentó que las habilidades artísticas se van desarrollando poco a poco en razón de las experiencias que se tienen, por lo que en lo subsecuente podrán realizar los dibujos con más precisión; también es necesario que se cuide la utilización correcta de los materiales, por lo que aquí se estuvo de cerca para evitar cualquier accidente, cabe recordar que en este trabajo de investigación pedagógica se utilizaron materiales como los clavos, martillo y pala, en la realización de los anuncios en naual; por último es conveniente comentar que las estrategias fueron de mucho provecho con resultados positivos.

Cabe hacer mención que en cada una de las estrategias se realizó en su momento en una clase y a través de las clases subsecuentes se enriqueció con la experiencia adquirida de las estrategias, es decir se utilizaba de manera práctica lo que se había aprendido para verificar que la retroalimentación se dio de manera correcta.

REFLEXIONES FINALES

Adentrarse en el ámbito de la docencia implica toda una serie de características como la responsabilidad, respeto, colaboración por parte de quienes la practican, además de constante actualización en razón de los cambios que suceden en el día a día; en este trabajo de investigación se requirió de la suma de esfuerzos de los componentes que integran la vida educativa, alumnos, maestros, padres de familia, directivos técnicos y sociedad en general.

Ya que al momento que se detectaron rezagos en el ámbito del nauatl, surgió la inquietud de analizar de manera precisa todos los campos formativos, para conocer la realidad educativa en todos y cada uno de los alumnos del tercer grado, enseguida al comentar con los padres de familia los resultados mostraron mucho interés por ayudar a subsanar los rezagos en nauatl.

En algunos momentos de la investigación surgieron algunas dificultades para la búsqueda de información pertinente para este trabajo, sin embargo, el apoyo de los asesores académicos fue importante y decisivo para seguir en la construcción de la propuesta; es necesario citar que se deben conocer todas las características que se viven en las familias y su contexto para ofrecer educación con pertinencia para los alumnos.

Este trabajo de investigación resultó productivo en la construcción y adquisición de conocimientos en nauatl en los alumnos de tercer grado de la escuela primaria "Vasco de Quiroga", por lo que se recomienda para ser utilizada en otras problemáticas en este ámbito de la lengua, sin embargo, pueden existir otras didácticas que aporten al desarrollo de habilidades lingüísticas en nauatl.

En la localidad de Motín del Oro, fue determinante en la aportación de conocimientos a este proyecto, porque pertenece a una comunidad "indígena de Coire", en la cual

sus habitantes son regidos y respetados mediante un documento llamado “reglamento interno de la comunidad”.

Los padres de familia, agentes que determinaron mi trabajo de investigación, porque permitieron que sus hijos trabajaran en horarios extraclases; en reuniones, estableciendo acuerdos para que los niños revaloren y aún conozcan más sobre el nauatl.

La teoría, otro elemento más que me permitió, conocer, comparar y hacer mis propias deducciones respecto del qué, cómo y porqué del proceso enseñanza – aprendizaje de la asignatura de nauatl.

BIBLIOGRAFÍA

ARIAS, Marcos OCHOA Daniel. “*Diagnóstico*”. Metodología de la Investigación IV, Antología Temática, UPN. Ajusco, D. F. Mayo de 1992.

Astorga Alfredo, y Bart V. Der Bul. “características generales del diagnóstico”. Metodología de la investigación IV. Antología Básica, LEPEPMI 90, 2000.

COLL, Cesar. “El aprendizaje significativo”. Aprendizaje significativo y ayuda pedagógica. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. SEP/UPN, LEPEPMI´90. México, D. F. 2000.

CRYSTAL David. La muerte de las lenguas. Ed. Cambridge. Madrid España. 2001.

ELSIE, Rockwell. “La etnografía”. Los horizontes del pensamiento. Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008.

JOAN, Dean. “Observación”. La organización del aprendizaje en la educación primaria. Editorial Paidós Ibérica S. A. Edición 1993.

Lengua Indígena, parámetros curriculares. Las prácticas sociales del lenguaje como objeto de estudio, DGEI primera edición 2008, México D.F.

LÓPEZ, Luis Enrique. “*Lengua y Educación*” En cultura y educación. Antología Temática UPN, LEPEPMI´1990. 3^{ra} edición. Enero de 1998.

PIAGET, Jean. “Los estadios del desarrollo cognoscitivo”. En RICO, Gallegos, Pablo. Los horizontes del pensamiento. Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008.

PLAN DE ESTUDIOS “parámetros curriculares para la educación indígena, características del plan de estudios 2011. Educación Básica. SEP. México 2011.

PRIETO, Castillo Daniel. “El diagnóstico”. Metodología de la investigación IV, SEP-UPN LEPEPMI´90, México 2000.

RICO, Gallegos, Pablo. “La cultura del diagnóstico”. Los horizontes del pensamiento. Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008.

SEP. Plan de estudios 2011, educación básica. “Usar materiales educativos para favorecer el aprendizaje”. Educación Básica.. México 2011.

UTTECH, Melanie. “Grupos colaborativos”. El campo de lo social y la educación indígena II. SEP/UPN, LEPEPMI´90, México 2000.

Van Dalen y Meyer ?. Los horizontes del pensamiento. Primera edición, impreso por siete cyan, Morelia, Mich., abril de 2008.

VYGOTSKY, Lev Seminovich “El hombre y su teoría”. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. III semestre, UPN, LEPEPMI´90, México 2000.

VYGOTSKY. “La teoría del desarrollo mental de Vygotsky”. Interacción social y desarrollo del lenguaje. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I. SEP/UPN, LEPEPMI´90. México 2000.

[www.http://etimologias.dechile.net/?na.huat](http://etimologias.dechile.net/?na.huat)

ANEXOS

Anexo 1. Reunión con padres de familia.



Anexo 2. Repartiendo material.



Jugando el juego.



Anexo 3. Dibujando animales.



Presentando trabajos.



Anexo 4. Jugando al memorama.



Presentando trabajos.



Anexo 5. Los niños atentos a las indicaciones.



Jugando serpientes y escaleras.



Anexo 6. Realizando el anuncio.



Anuncio colocado.

